

- **Перебуваючи у Франції,** кол. президент США Двейт Айзенгавер і його вуйки відвідали поля бою у Нормандії, де відбувалися важкі воєнні операції під командуванням Айзенгавера, зокрема після інвазії в 1944 р. Айзенгавера і його родичів вітали французи оваційно після їхнього прибуття до Парижа.
- **Французький сенат ратифікував** дня 23 липня ч. р. 145 голосами проти 13 договорів про видання Індії суверенності над п'ятьма французькими ендавами в Індії. Договір був підписаний в Нью Делі ще 1962 року.
- **Совєтський уряд запропонував** встановлення безпосереднього телефонічного сполучення між Блім Домом і Кремлем у відносно нещодавній през. Кеннеді ставити, що американський уряд має встановити телефонічний зв'язок між Совєтським Союзом і що це сам незайнятий зв'язок у установі такого сполучення Кремля з Блім Домом, бо навіть це не усього розбіжності у поглядах на важливі міжнародні справи, які існують між обома урядами.

ЛЕВ МОЛОДОЖАНІН

Біографічно-мистецька довідка.



Лев Молоджанин

Автор нагородженого першою премією, просити пам'ятки Л. Шевченка у Вашингтоні Лев Молоджанин (Мол) народився на Волині в 1915 р. Батько його був гонимий майбутній мистець змалку вбивав собі почуття форм і матеріалу. Мистецтво студіював він у Відні, Берліні і закінчив Академію Мистецтв у Гаазі в Голландії, після чого переїхав у 1948 р. на постійний побут до Вінніпегу в Канаді.

Тут він швидко увійшов у канадське мистецьке життя. В 1952 р. мав він свою першу індивідуальну виставку у Вінніпезькій Галерії Мистецтв, де минулого року була виставка Архипенко, і постійно бере участь у виставках Королівської Академії Мистецтв в Оттаві, в Музеї Мистецтв у Монреалі, в Мистецькій Галерії Гамільтону і в Торонтській Галерії Мистецтв. Деякі з тих виставок були кокурсові і тут наш мистець добув різні нагороди, м. і. Загальнонаціональній виставці у Вінніпегу в 1957 р. і закінчив нагороду в Гамільтонській Галерії мистецтв в 1957 і 1959 рр. почесне відзначення від музею в Монреалі і ін. Молоджанин брав теж участь у різних українських виставках.

В червні 1960 р. він отримав "Медаль об'єднаних мистецтв" від Королівського Архитектурного Інституту Канади за свої скульптурні і вітражні твори. Медаль вручено йому на спеціальному бенкеті того Інституту у Вінніпегу, в приватності прем'єра міністра Канади Дж. Діфенбекера.

Молоджанин є членом Товариства Скульпторів Канади і нещодавно в Оттаві, столиці Канади, був обраний на віцепрезидента того товариства. Він був також головною Товариства Майнотських Мистців.

Молоджанин — мистець дуже всесторонній. Він працює в малюванні, станковій декоративній, проте найбільше уваги віддає він скульптурі і вітражам. Свою скульптуру опрацював він у всіх можливих матеріалах: глинка, пластик, камінь, бетон, лита і кута бронза. З цієї диліки він виконав ряд портретів у бронзі, м. і. відомих канадських мистців Ф. Варді і А. Джексона, А. Дарагана.

С. Гордімиский

Наші професіоналісти та бізнесмени у столиці Вашингтон

З відомими мені нашими, професіоналістами та бізнесменами у столиці Вашингтоні є такі: лікар Л. В. Кирилло, син відомого українського патріота з Голландії, Міннесоти, — Антон Кирилло, що працює на своїй фармі, зумів привчати своїх дітей на професіоналісти та віщити в них любов і пошук до українського народу. Д-р Кирилло говорить по українськи, є членом УПЦ св. Троїці у Сіатлі та належить до УНС. Він жонатий, є батьком 4 дітей, і є популярний між всіма українцями.

Інженер Лев Бемко, новоприбулий, працює у знавій фабриці літаків Буйнг у Сіатлі. Зі своєю матір'ю та своєю родиною живе у власній хаті на краю міста, звідки видно славу гору Реніс. Найстарша донька Таня, 14 р. учиться відзначаючи у школі, а вдома пише свої писемки. Познайомившись з українським національним строєм не раз була в американській пресі. Усі діти п-ва Бемків добре виховані й прекрасно говорять по українськи. П-во Бемки належать до Української Католицької Церкви, прем'єр — міністрів 1914-18 рр. Молоджанин отримав другу премію. З його великих робіт слід згадати передусім скульптуру групу в куті бронзі, величини 20 до 18 стіп, для каліції св. Івана при університеті Манітоби, пропам'ятні таблиці в тому самому університеті, алюмінієву, 11 стіп високу скульптуру Богоматері з Ісусом для школи у Вест Кілдолені і виконану в мармурі мармурі різьбу „Христос“, на замовлення єпископа Покока.

Молоджанин виконав також майже пів сотні модерних вітражів, між ними декілька монументальних розмірів, ось як для англ. церкви св. Юрія у Вініпегу (30 до 26 стіп), „Гайну ввечері“ до церкви у Вестпорт Юнайтед Чирч (26 до 22 стіп) і інші. Тепер мистець працює над двома вітражами для катедр св. Володимира і Ольги у Вінніпегу.

Професор д-р Іван С. Решетар учив політичних наук у Вашингтонському університеті у Сіатлі. Він відомий науковець, автор поважних книжок про Українську Революцію, живе з дружиною у власній хаті, є урядником при УПЦ, сам є уродженцем Міннеаполісу, Міннесоти, жонатий з племянницею покійного проф. Ветухова, і прекрасно говорить по українськи.

Професор д-р Омелян Придак уродженець Західної України, осідає університетську освіту в диліції орінталістики в Німеччині, викладає у Вашингтонському університеті турецьку та польську мови. Він єди прібує у Гарвардському університеті. Живе з дружиною та донечкою у власній хаті біля університету.

Професор Василь Гришко працює при університетській бібліотеці. Крім того працює над осягненням докторату. Він і його дружина з двома дорослими дочками живуть у власній, новій хаті. Обос Гришки з Волині, є членами УПЦ громади св. Троїці, прибули до Сіатлу з Каліфорнії. У тій бібліотеці працює і дружина проф. Решетаря.

Молодий учитель, син пані Охени Струх з Сіатлу викладає німецьку мову у Вашингтонському університеті. На жаль, близьких інформацій про нього не маю. Від його мами знаю, що батька його вбила польська бойка біля Холма. Вони є членами Української Католицької Церкви у Сіатлі.

Пані Ірена Феріс, дочка С. Руховського, що прибув до Такоми ще в 1912 р., а нещодавно помер, — є адвокаткою і має свою канцелярію у Сіатлі. І її брат Василь Рош є адвокатом у Такомі, Вашингтоні. Роман Рош та Орест Рош, діти Руховських, є бізнесменами у Такомі. Перший торгує цигарками, другий має крам з обувю. Після смерті п. Руховського, вдова бавить онуків у власній великій хаті з городом. Вони уродженці Західної України.

Петро Орловський, молодий продавець машин до писання, живе з родиною та дітьми у Такомі. Уродженець Канади, є членом Української Кат. Церкви.

Пані Таня Вишоп, авторка книжки „Духовне пробудження“ живе у Спокен, Вашингтон. Прочитавши моє різдвяне оповідання у „Спокен Ріву“ м. р., вона пише прекрасною українською мовою, хоч є уроджена в Канаді.

Пастором українцем, що працює як столяр, є П. Р. Кабачук у Сіатлі.

Марія Бек є власничкою й управителькою одного українського готелю у Сіатлі. Відвідувачі Святої Виставки повинні це добре запам'ятати.

Рівнож треба мати на увазі „Раддеву“ — ресторан з вічно усміхненим власником п. Ніком Демком, та більше діловою його дружиною та їх синами — Гленом та Іваном; перший студент Вашингтонського університету, другий скінчив гайскул. П-во Демки мають ще і другий бізнес — праль-

З відвідин на Іст Четемі

На таборі, на Іст Четемі
Є замало місця,
Називається новачок,
Як носення мистець.

Засівши свій сніг на могодію колонійки, коли побачив наших новачок на оселі. І дійсно, вже давно не було на таборі такої великої кількості пластику.

Ми приїхали до табору в суботу перед обідом. На брамі під великим, гарно виконаним, написом „Серед зелених Карпат“ нас зустріла мала новачка — стійкова і поважно заявила, що скоро буде збиратися на обід і тому просить батьків не виходити до табору. І дійсно. За хвилину появилася джурка, залунав її сякості і на плечу виспался, як колоритний цвіт, наш таборничек. Вони ставали в лаву перед джуркою, цікаво поглядали на нашу сторону і весело махали руками, які доглянули серед гостей своїх батьків.

„По фас, по фас ідем всі враз“ розісся по лісі їх веселий спів, і ми з промістю поглядали на їх обалені, розсміяні личка. Вони сміялися, вигукуючи привітання в нашу сторону, але всі пішли в черзі, не зважаючи з неї.

По обіді дозволили. Ходимо, оглядаємо, говоримо. Ось на плечі під паролем з мапа України, зроблена з каміння і землі.

Я робила прапорець, я мала, я укладала камінь і т. д., хвалиться діти своїм батькам; — виходить спілка праці всіх. А ось таблиця. На ній написані різні слова: полоніти, парівка, безручниця і т. п. — Що це? — Це іще словник, щоб ми не вживали англійських слів. Немає жодного „сінкерів“, а є полоніти, парівка, „гадодія“, а є парівка. — Ти також не говори вже більше „сінкерів“, — каже котрась доня до своєї мамки.

В канцелярії команди на столі розложено різні дерев'яні вироби розписані українською орнаментикою. — Це була чудова забава! Так цікаво було розмалювати! — захоплюючись описав новачка мистець.

А ми маємо свою кріпку: ми вчимося про гетьманів; — а вже варто назвати всі дерева по українськи; — А я вмію танцювати українськими танцями — хвалиться діти своїм батькам.

А ми будемо здавати другу пробу! — кидає хтось з дітей.

А ви, яку? — звертається мій чоловік до трохи вже більших дівчаток.

Ми? — вони вибухають веселим сміхом, ми сестрички! Невже ж?

Так, ми не дуже великі, але ми справді сестрички! Ми маємо по 16 років.

Вони дійсно чудові ті всі сестрички. С їх 13. Кожна має під своєю опікою 7—10 новачків.

U.S.T. "CHERNYK," 3306 E. Davison, Detroit, Mich.

Я. З.

Такої гарної атмосфери з не відчували, відвідуючи табори новачки попередніх років. Тут саму думку висловлювали й інші батьки. Тому в імені нас всіх, батьків, хочу висловити наше признання п. Вірі Лашик — командантці, п. Оксані Шуст — булчунній, п. Космі Кларан — писарці, п. Світлані Луцькій, Данці Клеор і Діні Підгорській — гніздовим, як також всім сестричкам.

Ніна І-а

Ділимося сумною вісткою з Ріднею, Приятелями і Знайомими, що дня 22 липня 1962 р. упокоїлася в Богі наша Найдорожча Мама і Бабуля

бл. п. Софія з Ропицьких ПАВЛЮНОВА

вдова бл. п. Мануїла, інженером РБУТ, проживала 84 роки.

Похорон в середу, дня 25-го липня 1962 р. о год. 9-й ранку з української католицької церкви св. Йосифа Христителя в Сиракузах, Н. Я.

В глибокому смутку:

ВРОСЛАВА і ОСИП ГАПІ — дочка і зять
ІГОР ІГОРДАННА — внуки
ТА РІДНЯ

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ В НЮАРКІ

Ділимося з усім Громадиством сумною вісткою, що відрече учителька УМІ і наша щира Приятелька

св. п. Стефанія ДЗЯДІВ

відійшла у Вічність, дня 23-го липня 1962 р. ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!

УЧИТЕЛІ УМІ в НЮАРКІ

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ В АМЕРИЦІ

З глибоким жалем повідомляємо всіх Учителів і Учень УМІ та Українське Громадиство, що дня 23-го липня 1962 р. відійшла несподівано у Вічність, довголітня учителька шк. УМІ в Америкі

св. п. Стефанія ДЗЯДІВ

Похорон в четвер, 26-го липня, о год. 9-й рано з церкви св. ап. Петра і Павла в Джерзі Сіті, Н. Дж., на цвинтар в Арлінгтоні, Н. Дж.

ДИРЕКЦІЯ УМІ в АМЕРИЦІ

Замість квітів на свічку моглили

Дорогої нам

бл. п. Стефанія ДЗЯДІВ

складають \$20.00 на НТШ

Ольга і Степан ДОМАРАДЗКІ

Замість квітів на могилу

бл. п. Осипа БАДУЛЯКА

зложити \$10.00 на допомогу Українським Восточним Інвалідам

Марія і Осип МАРУСЯК

Книжкова новинка!

Перша повість про 1933 рік

В щомісячному журналі „СУЧАСНІСТЬ“, від липня до листопада цього року, друкується повість

Василя БАРКИ

„ЖОВТИЙ НЯЗЬ“

Історія великого голоду 1933 року в Україні. Вихід повісті пов'язаний з тридцятилітніми роковинами цієї жахливої національної катастрофи, спричиненої плановими заходами керівництва КПРС в Москві.

Передплатуйте місячник „СУЧАСНІСТЬ“: Числа журналу з повістю „Жовтий нязь“ можна замовити в видавничстві:

„Сучасність“ — Muenchen 2, Karlsplatz 8/3 West-Germany

або

Mr. G. Lopatyński, 875 West End Avenue, Apt. 14 B New York 25, N. Y.

НЕМА ТО ЯК НА СОЮЗІВЦІ!

Оселі Українського Народного Союзу

в Кетскільських горах біля міста КЕРТОНСОН, Н. Я.

В найближчу суботу, 28-го липня 1962 відбудеться ВЕЧІР „СИНЬОЇ ЧІЧНИ“

присвячений її покійному композиторові

Михайлові Гайворонському

ПРОГРАМУ ПІСЕНЬ І АРІЙ МИХАЙЛА ГАЙВОРОНСЬКОГО

виконують:

оперова співачка **Марія ЛИСОГІР**

скрипаль-віртуоз **Володимир ЦІСИН**

Після мистецької програми **ЗАБАВА З ТАНЦЯМИ** при звуках оркестру „АМОР“

КАРПАТСЬКИЙ ЛЕЩЕТАРСЬКИЙ КЛЮБ — НЮ ЙОРК — влаштує

в суботу, 11-го серпня 1962 р. ПЛАВАЦЬНІ ЗМАГАННЯ

за першеступню СУАСТ-Схід та мандрівку нагороду ім. Ю. Шухевича на БАСЕЛІН „СОЮЗІВКИ“ КОНКУРЕНЦІЯ:

Жінки: 50 м. довільний
Мужчини: 50 м. та 100 м. довільний
50 м. метелик
100 м. грудний
Група 4 X 80 м. довільний
Юнаки (до 16 літ): 50 м. довільний
Хлопці (до 12 літ): 50 м. довільний

Початок змагань 10:30 год. рано.

Зголошення перед змаганнями над басейном. Змагання може брати участь лише у двох індивідуальних конкуренціях.

Дружнине токування відбудеться системою 5-3-1 у всіх конкуренціях, гіпні подвійно.

З нещодавним жалем повідомляємо Родину і Знайомих, що наша найдорожча і ніколи незабутня

Мама, Сестра і Бабця

бл. п. СТЕФАНІЯ ТРОЯК ДЗЯДІВ

відійшла від нас несподівано, дня 28-го липня 1962 р. о год. 7-й ранку.

Парафіди будуть відправлені у вівторок і середу 24 і 25 липня о год. 7:30 веч. в похоронні заведенні І. Ковальчика в Джерзі Сіті, Н. Дж.

Похорон в четвер, о год. 9-й ранку з української католицької церкви св. Петра і Павла при Sussex & Greene вул. в Джерзі Сіті на цвинтар в Арлінгтоні, Н. Дж.

Вічна Її Пам'ять!

Тяжким горем прибиті:

Донька: **ОЛЕКСАНДРА**
Син: **ЮРІЙ**
Сестра: **МАРІЯ**
Брат: **ІВАН**
Зять: **ВОЛОДИМИР КУ.ПЬНИЦЬКИЙ**
Внуки: **КСЕНІЯ і СОНЯ**

ПЕТРО ПУЦІЛО вам, що ключем до успішного оощаджування є:

TRIDENT SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

888 West 51st Street, CHICAGO 5, ILLINOIS Tel: PLaced 5-8888

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALE

ОПЕРЕТОРКИ
Досвід при шитті жіночих плащів, цілість. Добра платня, постійна праця, прискіп умовини.
ADELIN FASHIONS INC.
166 Yonkers Avenue
YONKERS, N. Y.
Tel.: YO 5-8533

DIE CUTTER — FEEDER
SMALL THOMPSON
\$1.50 на годину. Постійна праця, досконала нагода для відпочинку.
NATIONAL GASKET & WASHER MFG CO.
124 East 25th Street
NEW YORK CITY
GR 5-1866

DIE MAKERS
Продвинута праця. Також **LATHE & MILLING MACHINE HANDS.**
Добра платня, постійна праця, добрі умовини.
JORO TOOL & DIE CO.
138 Van Dyke Street
Brooklyn, N. Y.
MA 4-7141

КРАПЦІ-ОПЕРЕТОРКИ
Досвід при жіночих плащах і костюмах — добрі якості. Добра платня, прискіп умовини, постійна праця.
EVA FASHIONS
3241 White Plains Rd.
Bronx, N. Y.
TU 1-3397

ЗАГАЛЬНІ МЕХАНІКИ
Добра платня. Добрі умовини праці. Досконала нагода для відпочинку.
FLUSHING AUTORAMA
134-03 — 35th Avenue
Flushing, L. I., N. Y.
FL 8-6454

ПРАЦЯ
HELP WANTED FEMALE

ОПЕРЕТОРКИ
Досвід при жіночих плащах. Секційна праця, добра платня, постійна праця, прискіп умовини.
ADELIN FASHIONS INC.
166 Yonkers Avenue
YONKERS, N. Y.
Tel.: YO 5-8533

ОПЕРЕТОРКИ
Досвід при шитті суконки в цілість. Досконала нагода для відпочинку. "Airconditioned", постійна праця. Юніана фабрика.
EFF—TEE, DRESS CO., INC.
1383 Myrtle Avenue
BROOKLYN, N. Y.
Tel.: NY 3-3110

ОПЕРЕТОРКИ
Досвідчені при спортивній одязі, жакети і спіднички без підшивки. Секційна праця на швейних. Добра платня, постійна праця, прискіп умовини. Головна цілий тиждень.
S. & H. SPORT WEAR
175 Powers Street
BROOKLYN, N. Y.

ЛІВЧИНІ
до провадження книговодства і каси. Досконала нагода для відпочинку. Прискіп умовини. Постійна праця.
FLUSHING AUTORAMA
134-03 — 35th Avenue
Flushing, L. I., N. Y.
FL 8-6454

ОПЕРЕТОРКИ
Досвід при шитті дощовиків.
Добра платня. Постійна праця. Прискіп умовини. Телефонувати цілий тиждень.
SCARDINO, Inc.
NY 6-8810
52-02 — 103rd St., Corona, L. I.

REAL ESTATE

Йоннерс, Нью Йорк
2-род. ДМ, 8 кімнат, 3 + 5 кімнат, город, гараж — \$13,500
2-род. 10 кімнат, 25 + 100 площа — \$16,000
2-род. 8 кімнат, 25 + 100 площа — \$21,500
2-род. 8 кімнат, 45 + 31, 104 + 75 площа — \$27,000
2-род. 12 кімнат, 41 + 119 площа — \$12,500
2-род. 20 + 100 площа, 5 + 4 + 4 — \$15,000
4-род. 100 + 100 площа — \$25,000
4-род. 50 + 90, 3 + 5 + 5 + 3 — \$23,500
4-род. мушкетер, 4 + 3 + 5 + 3 — \$30,000
4-род. мушкетер, 5 + 5 + 5 + 5 — \$30,000
Зголошення листино, особисто або телефонічно:

EMIL M. STRYSKY
LICENSED REAL ESTATE BROKER
479 McLean Avenue — YONKERS, N. Y.
Телефон: YONkers 5-1477 — YONkers 8-0812

Купуйте в ЧЕРЧУ
С на продаж кілька дешевих ДІМКІВ. Також є ще **ПАРЦІ** до набути. По розпродажі трьох перших парців приходять на чергу більшого виміру парців за безціною між покупцями.
Для зацікавлених і лизничкових пацієнтів є ще кілька парців **КІНАТ**.
По інформації звертайтесь до:
Інж. Д. КУЗЬКА
тел.: EX 2-4213 в Трентоні, або в неділі в Черчу.

UNITED REAL ESTATE CO.
ЯКЩО МАЄТЕ ЧАС І ЗАЦІКАВЛЕННЯ,
ТО ОГЛЯНЬТЕ
опис в нових мурованих **ДОМІВ**, які винищуються на сільському ґрунті, в добрій ділянці **RICHMOND HILL**, бл. до сабору і української церкви. — 2 помешкання по 5 кімнат, в 3-му професійному помешканні 2 1/2 кімнати. Входи у формі вестибюла. — 3 лизнички і гаражі. Ціна середніх **\$32,750**. Готівка \$7,750. Ціна крайніх **\$33,500**. Готівка \$8,000. Моргеджі за 5% на 25 років. — Ці доми покривають всі свої видатки. Власник живе без доплат. **Можуть** брати прямо туди, або до нашого бюро. Ці будинки є при 113 і 114 вул. недалеко 95 Ешвено.

Рішення, пропонуємо оглянути **ДОМІ** у **FOREST HILLS**, **JAMAICA HILL**, **JACKSON HIGHTS** і **ASTORIA**.

КУПУЙТЕ ТЕПЕР
І ПІД ОСІНЬ ВИ БУДЕТЕ У ВЛАСНІХ ХАТІ.
В. КУЗЬМИНСКИЙ
170-13 Hillside Avenue — JAMAICA 32, N. Y.
Tel.: OL 8-6330

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ
в щоденнику „СВОБОДА“

1 **ліч** через одну шпальту
за культурні імпреси (академії, по-смертні згадки, розшуки, подяки) ... \$2.00
1 **ліч** через одну шпальту
за бізнесові оголошення (забави, банкетні, банки, продажі домів і т. п.) \$3.00
1 **ліч** через одну шпальту
за політичні оголошення (виборчі кампанії) ... \$4.00

ЗМІНА АДРЕСИ
До Адміністрації „СВОБОДИ“
81-83 Grand Street
(P. O. Box 346)
JERSEY CITY, N. J.

Дохуду 10 центів — прошу змінити мою адресу.
Моя СТАРА АДРЕСА була:
Число **ВІДПІЛУ** (якщо член УНС)
Ім'я і прізвище:
Адреса:
Моя НОВА АДРЕСА така:
Ім'я і прізвище:
Адреса:

Успішний виступ Романа Рудницького

5-го травня Роман Рудницький виступив на Фестивалі американської модерної музики в університеті в Мамі. Це був четвертий з ряду концертів і той Фестиваль був великою подією в американському музичному житті.

Наш піаніст грав концерт сучасного видатного композитора Віліяма Шумана, який був директором музичної школи в Нью-Йорку. Композиція ця, як пізніше публікували з естради, гратюючи виконавці, залила диригент оркестру Фабіан Селані, з найтяжчою композицією, якою йому довелося диригувати.

Цей фортепіановий концерт є типовим зразком модерної музики. Композитор оперує різкими, неконвенційними гармоніями, скломікованими ритмічними фразами часто побудованими в різних тактичних сполученнях. Три частини цього концерту, ставлять собою і оркестру перед дуже складним завданням, а саме переконати слухача в залізній послідовності і логіці новачої музики. І це вдалося, бо реакція публіки була ентузіастичною довготривалою.

Успіх Романа Рудницького був надзвичайний; рідко бачиться, щоб оркестранти робили таку оцінку соліста, а публіка прямо не давала йому зйти з естради, і він був привнесений дати надатки. І ми почули Фугу-Фінале зі сонати другого визначного американського композитора Барбера і Токату Прокоф'єва. В обох цих творах азову наш піаніст захоплював публіку своєю феноменальною технікою, динамічними нюансами і радисним темпераментом інтерпретації. Це був

Закінчення шкільного року в школі ОДУМ у Трентоні, Н. Дж.

В суботу 9-го червня в Українському Американсько-Демократичному Клубі в Трентоні відбулося закінчення шкільного року в Середній Школі Українства. Зал Клубу святочно прикрашено. Підвищено сцена. На свято закінчення шкільного року прибула в повному складі Педагогічна Рада: І. Гуца — директор і лектор історії України і української мови — граматика, Ол. Гр. Сенько — літературознавець, інж. А. П. Дерев'янка — лектор економічної географії, і краснавиця, Олена К. Піддубна — педагог 4-ох початкових груп: читання, письмо, устні розмови, мистецтве слово — декламація. Митрофан К. Даниленко — Данилевський — лектор історії Української Православної Церкви. Всі педагоги з високою освітою. Тут же повний склад Батьківського Комітету: Микола Нін — голова, Семен Ів. Стрибо — секретар, Петро Левченко — фінансовий референт, члени У. Парак, Микола Шурук, як також активні батьки: Серафим Чуйко, Іван Сухенко, Меланія Шурук та інші.

В біжучому році школа українства мала 7 класів, що відвідувала 32 учні Юного ОДУМ-у. Директор Школи Іван Гуца зробив підсумки й окреслює злутки на протязі шкільного року. Кожний з учителів подав звіт за свою класу. Педагоги передали учням позичення. Учні раді. А батьки й гості оплескували. Школа Українства працювала 9 місяців. Школу відвідувало 90% учнів. Завсесом матеріал в середньому „на добре“, але є „лідири“! Поведінка дуже добра.

Група Юного ОДУМ-у, виконала „Летить пісня“ — марш. Сестри: Ліда, Катя й Мар'яна Сухенки — виконали „Чи я в лузі не каліма була“. Катя й Мар'яна „Влі каштани“, Мар'яна — „Утопала стежечку через яр“. „Ой у полі верба“. З експресією виконали Мар'яна й Катя Сухенки, Лара Стрибо, Люся Гуца, Віра Білокур. „Така її доля“. Ніжні високі сопрано, чарівні меццо, оригінально — виразні й соковиті альто, стояли на високому рівні виконання! Бо сестри Катя й Мар'яна Сухенки готуються до вступу до Музичного Інституту у Філадельфії, та співали там в радіо.

Кость Пархменко-Слободський

Успіхи союзовця Івана Р. Дурбака

Народжений на емігранції в Німеччині, в Регенсбурзі 1946 року, після 9-х років перебування в Австралії, Іван Роман Дурбак прибув з родиною 4 року тому до Америки та замешкав в Ютиці, Н. Й.

В червні ц. р. закінчив він католицьку середню школу Нотредам гайскул як перший між 77 учнями, і як „ведикторія“ виголосив під час градації промову про вартість виховання. Він дістав дві почесні медалі за добрі постили в науці та грошоразу нагороду від Лицарів Колумба за здобуті змагання. Ще перед закінченням гайскулу дістав три стипендії: Рідженце з юнійорського стейту суму 1,000 дол., від Корнел університету в Ітаці, Н. Й., 1,500 дол., і від Ренселлер Політехнічного Інституту в Трой, Н. Й., 10,000 дол., проваж 5-літніх інженерських студій. Був прийнятий на три найкращі американські високі школи: Масачусетс Інститут Технології у Кембріджі, Мас., Корнел університет у Ітаці, Н. Й. та Ренселлер Політехнічний Інститут у Трой, Н. Й. Дурбак вибрав останній, де студіюватиме ядерну фізику.

Крім першостів в науці, здобув перше місце в шахових змаганнях шкільної молоді в Ютиці та від двох літ в тенісних першостях шкільної молоді в дивізії хлопців до 16 літ. Здобув досі 22 трофеї на тенісних змаганнях у Ютиці, Сиракузах, Рочестері та на Союзіці. Як член репрезентації юнійорського стейту брав участь у всеамериканських тенісних змаганнях минулого року в Ленсінгу, Міннесоті. Його призначено постійно виділом в наголовках місцевої американської преси при звітах з тенісних змагань. На лежить до пластового гуртка „Бобри“ в Ютиці. Разом з цілою родиною є членом 484 Відділу УНС-у ім. Тараса Шевченка в Ютиці.

В. Запаранюк

Міжнародний Фестиваль в Толідо, Огайо

Фестиваль музики, співу і танку відбувся в неділю 24-го червня 1962 у великій амфітеатрально збудованій залі „Філд Гауз“ — університету в Толідо. Виступали 20 народів, ансамблів, хорів і солістів. На вступі оркестра відіграла американський гимн, а далі виступали представники таких народів: негри, чехи, індійці, українці, японці, турки, шотландці, мексиканці, поляки, араби, мадари, ірландці, гавайці і ін. — усі в своїх мальовничих, національних строях.

Від української групи виступила широко відомі Капель Бандуристок під мистецтвом керівництвом диригента Петра Потаненка. Сама поява ансамблю в регарних національних строях, перший ряд з бандурами, — зробила помітне враження на числену різноманітну публіку.

В програмі виконали п'ять пісень, м. ін. пісню „Думи мої“ та на закінчення „Та туман яром котиться“. Досконало виконання з добрими солістами, як сопрано Валентина Биковець, було сприйняте з захопленням, та більша частина такого мистецького співу губилася на величезній галі, де як завжди на таких імпрезах панув галас і шум.

Більше підходив тут танковий виступ у виконанні досить численної танцювальної української групи, як друга частина української точки

Закінчили будову трансканадійської автостради

Ванкувер, Британська Колумбія. — Закінчили будову останнього відтинка трансканадійської автостради, про яку від довгих років мріяли канадійці. Відкриття цього відтинка відбувається 30 липня і відтоді канадійці зможуть вигідно їхати авто з східного узбережжя до західного. Відкриття цього відтинку скоротить на 100 миль дорогу з Західного узбережжя до прерій, бо не треба буде робити великий круг, як було досі. Будова цієї автостради була дуже коштовна, бо треба було поробити забезпечення проти лавин та проти скель, які там часто усуваються. Останній

відтінок цієї автостради, що називається Роджерс Пасс, будовано за федеральні фонди. Британська Колумбія матиме великі користи з цієї автостради, бо автобуси матимуть значно скорочений час до Альберти.

Цар-Соловей

Врошура — \$0.35
тверда оправа — \$0.75

Замовляйте у:

СВОБОДА
81-83 Grand Street
Jersey City, N. J.

31 спорту

ВІДБУЛИСЯ ЛЕГКОАТЛЕТИЧНІ ЗМАГАННЯ ЗДА І СОВ. СОЮЗУ

В суботу і неділю, 21 і 22 липня, відбулися на стадіоні університету Стенфорд в Паліо Альто, Каліфорнія, міжнародні легкоатлетичні змагання між ЗДА та Союзом Союзом. В загальному точуванні перемогли наші чоловіки ЗДА з рахунком 128:107, та жінки Союзного Союзу з рахунком 66:41. Згідно з договором спортивних провідів обох країн обчислювало окремо точки змагань чоловіків і окремо жінок, але в сукупальному точуванні цих обох груп Союзний Союз здобув 173 точки, а ЗДА — 160. Чоловіки ЗДА здобули 14 перших місць, а чоловіки Союзного Союзу 8. В жіночих конкурсах жінки Союзного Союзу зайняли 7 перших місць, а жінки ЗДА тільки 3.

В цих змаганнях двох найбільших потуг легкоатлетичного зареєстровано багато дуже добрих оглядів, а тоді два нові світові рекорди. В стрибку з агору пописав Валерій Брумель, вихованець в Україні, який встановив новий світовий рекорд висотою 7 м 10 і 5 палів. В меті молотом американець Гарольд Коннеллі здобув новий світовий рекорд метом на 231 фут і 10 палів.

В репрезентації Союзного Союзу виступало чимало українців, яких призначили знами в спортовому салі з підперіжних міжнародних виступів. Це були: Вадим Архипчук, Ігор Петренко, Юрій Кутєнко, Віктор Цибулєнко, Олександр Архипчук, Дмитро Волнаренко, Володимир Голубинський, Людмила Лисенко і Катерина Парлюк.

Змаганням пригледали рекордів „чело глядачів, яких було 72,000 в суботу та 81,000 в неділю. В. С.

В. Запаранюк

Від української групи виступила широко відомі Капель Бандуристок під мистецтвом керівництвом диригента Петра Потаненка. Сама поява ансамблю в регарних національних строях, перший ряд з бандурами, — зробила помітне враження на числену різноманітну публіку.

В програмі виконали п'ять пісень, м. ін. пісню „Думи мої“ та на закінчення „Та туман яром котиться“. Досконало виконання з добрими солістами, як сопрано Валентина Биковець, було сприйняте з захопленням, та більша частина такого мистецького співу губилася на величезній галі, де як завжди на таких імпрезах панув галас і шум.

Більше підходив тут танковий виступ у виконанні досить численної танцювальної української групи, як друга частина української точки

Від української групи виступила широко відомі Капель Бандуристок під мистецтвом керівництвом диригента Петра Потаненка. Сама поява ансамблю в регарних національних строях, перший ряд з бандурами, — зробила помітне враження на числену різноманітну публіку.

В програмі виконали п'ять пісень, м. ін. пісню „Думи мої“ та на закінчення „Та туман яром котиться“. Досконало виконання з добрими солістами, як сопрано Валентина Биковець, було сприйняте з захопленням, та більша частина такого мистецького співу губилася на величезній галі, де як завжди на таких імпрезах панув галас і шум.

Більше підходив тут танковий виступ у виконанні досить численної танцювальної української групи, як друга частина української точки

Від української групи виступила широко відомі Капель Бандуристок під мистецтвом керівництвом диригента Петра Потаненка. Сама поява ансамблю в регарних національних строях, перший ряд з бандурами, — зробила помітне враження на числену різноманітну публіку.

В програмі виконали п'ять пісень, м. ін. пісню „Думи мої“ та на закінчення „Та туман яром котиться“. Досконало виконання з добрими солістами, як сопрано Валентина Биковець, було сприйняте з захопленням, та більша частина такого мистецького співу губилася на величезній галі, де як завжди на таких імпрезах панув галас і шум.

Більше підходив тут танковий виступ у виконанні досить численної танцювальної української групи, як друга частина української точки

Від української групи виступила широко відомі Капель Бандуристок під мистецтвом керівництвом диригента Петра Потаненка. Сама поява ансамблю в регарних національних строях, перший ряд з бандурами, — зробила помітне враження на числену різноманітну публіку.

В програмі виконали п'ять пісень, м. ін. пісню „Думи мої“ та на закінчення „Та туман яром котиться“. Досконало виконання з добрими солістами, як сопрано Валентина Биковець, було сприйняте з захопленням, та більша частина такого мистецького співу губилася на величезній галі, де як завжди на таких імпрезах панув галас і шум.

Більше підходив тут танковий виступ у виконанні досить численної танцювальної української групи, як друга частина української точки

Від української групи виступила широко відомі Капель Бандуристок під мистецтвом керівництвом диригента Петра Потаненка. Сама поява ансамблю в регарних національних строях, перший ряд з бандурами, — зробила помітне враження на числену різноманітну публіку.

В програмі виконали п'ять пісень, м. ін. пісню „Думи мої“ та на закінчення „Та туман яром котиться“. Досконало виконання з добрими солістами, як сопрано Валентина Биковець, було сприйняте з захопленням, та більша частина такого мистецького співу губилася на величезній галі, де як завжди на таких імпрезах панув галас і шум.

Більше підходив тут танковий виступ у виконанні досить численної танцювальної української групи, як друга частина української точки

Від української групи виступила широко відомі Капель Бандуристок під мистецтвом керівництвом диригента Петра Потаненка. Сама поява ансамблю в регарних національних строях, перший ряд з бандурами, — зробила помітне враження на числену різноманітну публіку.

В програмі виконали п'ять пісень, м. ін. пісню „Думи мої“ та на закінчення „Та туман яром котиться“. Досконало виконання з добрими солістами, як сопрано Валентина Биковець, було сприйняте з захопленням, та більша частина такого мистецького співу губилася на величезній галі, де як завжди на таких імпрезах панув галас і шум.

Більше підходив тут танковий виступ у виконанні досить численної танцювальної української групи, як друга частина української точки

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALE

ОПЕРЕТОРКИ
Досвід при жіночих плащах, цілість. Добра платня, постійна праця, прискіп умовини.
ADELIN FASHIONS INC.
166 Yonkers Avenue
YONKERS, N. Y.
Tel.: YO 5-8533

DIE CUTTER — FEEDER
SMALL THOMPSON
\$1.50 на годину. Постійна праця, досконала нагода для відпочинку.
NATIONAL GASKET & WASHER MFG CO.
124 East 25th Street
NEW YORK CITY
GR 5-1866

DIE MAKERS
Продвинута праця. Також **LATHE & MILLING MACHINE HANDS.**
Добра платня, постійна праця, добрі умовини.
JORO TOOL & DIE CO.
138 Van Dyke Street
Brooklyn, N. Y.
MA 4-7141

КРАПЦІ-ОПЕРЕТОРКИ
Досвід при жіночих плащах і костюмах — добрі якості. Добра платня, прискіп умовини, постійна праця.
EVA FASHIONS
3241 White Plains Rd.
Bronx, N. Y.
TU 1-3397

ЗАГАЛЬНІ МЕХАНІКИ
Добра платня. Добрі умовини праці. Досконала нагода для відпочинку.
FLUSHING AUTORAMA
134-03 — 35th Avenue
Flushing, L. I., N. Y.
FL 8-6454

REAL ESTATE

Йоннерс, Нью Йорк
2-род. ДМ, 8 кімнат, 3 + 5 кімнат, город, гараж — \$13,500
2-род. 10 кімнат, 25 + 100 площа — \$16,000
2-род. 8 кімнат, 25 + 100 площа — \$21,500
2-род. 8 кімнат, 45 + 31, 104 + 75 площа — \$27,000
2-род. 12 кімнат, 41 + 119 площа — \$12,500
2-род. 20 + 100 площа, 5 + 4 + 4 — \$15,000
4-род. 100 + 100 площа — \$25,000
4-род. 50 + 90, 3 + 5 + 5 + 3 — \$23,500
4-род. мушкетер, 4 + 3 + 5 + 3 — \$30,000
4-род. мушкетер, 5 + 5 + 5 + 5 — \$30,000
Зголошення листино, особисто або телефонічно:

EMIL M. STRYSKY
LICENSED REAL ESTATE BROKER
479 McLean Avenue — YONKERS, N. Y.
Телефон: YONkers 5-1477 — YONkers 8-0812

Купуйте в ЧЕРЧУ
С на продаж кілька дешевих ДІМКІВ. Також є ще **ПАРЦІ** до набути. По розпродажі трьох перших парців приходять на чергу більшого виміру парців за безціною між покупцями.
Для зацікавлених і лизничкових пацієнтів є ще кілька парців **КІНАТ**.
По інформації звертайтесь до:
Інж. Д. КУЗЬКА
тел.: EX 2-4213 в Трентоні, або в неділі в Черчу.

UNITED REAL ESTATE CO.
ЯКЩО МАЄТЕ ЧАС І ЗАЦІКАВЛЕННЯ,
ТО ОГЛЯНЬТЕ
опис в нових мурованих **ДОМІВ**, які винищуються на сільському ґрунті, в добрій ділянці **RICHMOND HILL**, бл. до сабору і української церкви. — 2 помешкання по 5 кімнат, в 3-му професійному помешканні 2 1/2 кімнати. Входи у формі вестибюла. — 3 лизнички і гаражі. Ціна середніх **\$32,750**. Готівка \$7,750. Ціна крайніх **\$33,500**. Готівка \$8,000. Моргеджі за 5% на 25 років. — Ці доми покривають всі свої видатки. Власник живе без доплат. **Можуть** брати прямо туди, або до нашого бюро. Ці будинки є при 113 і 114 вул. недалеко 95 Ешвено.

Рішення, пропонуємо оглянути **ДОМІ** у **FOREST HILLS**, **JAMAICA HILL**, **JACKSON HIGHTS** і **ASTORIA**.

КУПУЙТЕ ТЕПЕР
І ПІД ОСІНЬ ВИ БУДЕТЕ У ВЛАСНІХ ХАТІ.
В. КУЗЬМИНСКИЙ
170-13 Hillside Avenue — JAMAICA 32, N. Y.
Tel.: OL 8-6330

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ
в щоденнику „СВОБОДА“

1 **ліч** через одну шпальту
за культурні імпреси (академії, по-смертні згадки, розшуки, подяки) ... \$2.00
1 **ліч** через одну шпальту
за бізнесові оголошення (забави, банкетні, банки, продажі домів і т. п.) \$3.00
1 **ліч** через одну шпальту
за політичні оголошення (виборчі кампанії) ... \$4.00

ЗМІНА АДРЕСИ
До Адміністрації „СВОБОДИ“
81-83 Grand Street
(P. O. Box 346)
JERSEY CITY, N. J.

Дохуду 10 центів — прошу змінити мою адресу.
Моя СТАРА АДРЕСА була:
Число <